

Кто они, жители Романдской Швейцарии? | Qui sont-ils, ces Romands?

Auteur: Лейла Бабаева, [Морж](#) , 11.07.2014.



Джеральд Эррманн: «По мнению немецкоязычных швейцарцев, они – мужчины, а мы, франкоговорящие – женщины» (rts.ch)

В Доме газетной карикатуры в Морже (Maison du Dessin de Presse de Morges) открылась выставка «Жители Романдии – тоже швейцарцы?» Авторы сатирических рисунков критикуют Кристофа Блохера, размышляют над швейцарской идентичностью и другими актуальными вопросами.

|
Une exposition à la Maison du Dessin de Presse de Morges ("Les Romands sont-ils Suisses ?") se penche sur la question de l'identité romande.
Qui sont-ils, ces Romands?

Темой выставки стало голосование 9 февраля этого года против массовой иммиграции. Каковы последствия результатов референдума для Швейцарии и швейцарцев? Как разделились мнения в немецкоязычной и франкоязычной частях страны? Снова извечная проблема - «Röstigraben»? И как сложатся отношения между Швейцарией и Европой? На эти и другие вопросы попытались ответить в

сатирической форме 28 швейцарских художников, среди которых известные карикатуристы, сотрудничающие с ведущими швейцарскими изданиями: [Патрик Шаппатт](#), Алекс Балламан, Бенедикт Самбо, Жеральд Эррманн, Филипп Беклен (псевдоном – Микс & Ремикс).

Художник Джеральд Эррманн рассказал в интервью швейцарской радиокompании RTS: «Люди из Романдской Швейцарии в первую очередь – это женеvцы, водуазцы или жители Юры, затем они – романдцы, и лишь потом – швейцарцы. Все очень расплывчато». По словам Эррманна, на уровне стереотипов жители немецкоязычной части страны ассоциируют себя с мужским началом, а жителей франкоязычной территории – с женским.

Художница Бенедикт Самбо указала на свой рисунок – спящего на школьной парте видного политического деятеля правого толка Кристофа Блохера, отметив: «Урок географии, на котором рассказывали, что Швейцария расположена в центре Европы, Блохер проспал. Сейчас мы отгородились от Европы, но этот путь не для нас».

MORAL

LES ROMANDS SONT PLUS DÉPRIMÉS QUE LES ALÉMANIQUES



Житель Романдии на приеме у психолога: «Швейцарцы из немецкоязычных кантонов меня угнетают...» (maisondudessindepresse.ch)

На другом рисунке Самбо изобразила Швейцарию, разделенную по условной линии «рештиграбен» на две неравные части. Посредине на ограде – табличка: «Настоящая Швейцария». За ней стоят надутые от важности охранники, а перед воротами – семейная пара романдцев, оробевшая и возмущенная одновременно. Они слышат обращение из-за ограды: «Ваши документы!» Этот рисунок как бы напоминает о том, как активно проголосовали за принятие инициативы немецкоязычные кантоны, и насколько от них отстали романдцы.

На другом рисунке Кристоф Блохер поливает из лейки торчащие из корытца с землей головы швейцарцев, сердито глядя на последнюю, из которой выросло более низкое растение, чем из соседних голов. При этом политик замечает: «Не так быстро у жителей Романдской Швейцарии!» Надпись в верхней части рисунка гласит: «Блохер посадил свои зернышки». Новая культура именуется «Xenophobia Blocheria Helvetica».

Юбер Фруадво (псевдоним – «Plonk&Replonk») считает, что такие политики, как Блохер, не оставят значительного следа в истории, а то, что переживает Швейцария сегодня – временное явление.

На рисунке Патрика Шаппатта представлен Эразм Роттердамский в одеянии средневекового ученого, быстрыми шагами удаляющийся от швейцарской границы. За шлагбаумом за ним с удовлетворением наблюдают таможенник и Блохер: «Это иностранец!» - «И к тому же интеллектual!», - обсуждают они.

В связи с тем, что на выставке представлено много рисунков об отношениях франкоязычной Швейцарии с немецкоязычной, будет уместным вспомнить один случай. Два года назад цюрихский еженедельник Weltwoche опубликовал статью со



Эразм Роттердамский пересекает границу (maisondudessindepresse.ch)

ссылками на академические исследования, смысл которой сводился к тому, что романдцы – это «греки» Конфедерации, так как они ленивы и зависят в экономическом плане от более обширной части страны, расположенной по ту сторону Сарины. Кроме того, что статья наделала шума, на нее ответил депутат швейцарского парламента женевец Антонио Ходжерс. В письме, адресованном им в Weltwoche, первыми словами были: «Жители немецкоязычной Швейцарии нам завидуют». Романдцы, по мнению Ходжерса, - скорее шведы, а не греки Швейцарии. По примеру скандинавской модели, в Романдии хорошо налажена система социальной помощи, экономика процветает. В среднем женевцы тратят больше, чем цюрихцы, да и ВВП в Романдской Швейцарии на 0,5% выше, чем в среднем по стране. Романдцы более требовательно относятся к социальной безопасности страны, а жители немецкоязычной части Конфедерации – к национальной. Жители Романдской Швейцарии – серьезные люди, хотя и не фанаты работы. Проблема в том, что не всегда их воспринимают всерьез по ту сторону Сарины. Для романдцев в работе главное – творческое начало.

Голосования по острым вопросам, таким как ограничение иммиграции, обнажают скрытые противоречия, существующие между конфедератами. Да, они ведут свое начало со времен Средневековья, когда лишь зарождалось молодое демократическое государство в Европе, подчиненной незыблемым, как тогда казалось, феодальным устоям. И все же именно многоликость Швейцарии, способность найти общий язык с единомышленниками, принадлежащими к другой культуре, способствовала тому, что хрупкая альпийская республика устояла перед

лицом могущественных соседей. Историки иногда именуют союз Романдии и немецкоязычной Швейцарии «браком по расчету». Если это и так, то такой брак давно доказал свою жизнеспособность.

Для справки:

Дом газетной карикатуры открыт в 2009 году в здании культурного центра в Морже. Здесь проводятся регулярные выставки, продолжающие традиции Международного фестиваля карикатуры, который проходил в Морже в середине 1980-х годов. Сатирический рисунок появился еще во времена Античности, особого расцвета достиг при Французской революции 1789 года. И в наши дни ни одно солидное издание не обходится без карикатур – ведь с юмором приятнее и веселее жить!

Выставка, которая продлится до 17 августа этого года, расположена по адресу: Maison du Dessin de Presse, Louis-de-Savoie 39, 1110 Morges. Справки по телефону: +41 21 801 58 15

[выставка в швейцарии](#)

[романдия](#)

[карикатура](#)

[Швейцария](#)

Статьи по теме

[Художник Патрик Шаппатт - любимец швейцарцев](#)

[Романдия – падчерица Гельветии?](#)

Source URL:

<http://www.nashagazeta.ch/news/culture/kto-oni-zhiteli-romandskoy-shveycarii>